

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	90 (1999)
Heft:	22
Rubrik:	Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Produkte und Dienstleistungen Produits et services

Informationstechnik

Plus de confort avec la télécommande radio

Avec le nouveau système radio Hager, on peut commander à distance entre autres l'éclairage, le chauffage, la climatisation, des portes de garage, des volets roulants et des stores aussi simplement qu'on le fait pour les programmes d'un téléviseur. Mais le système radio présente un immense avantage: les ondes radio tra-



Télécommande pour plus de confort

Ventilanschaltung mit Profibus-PA

Mit der Ventilanschaltung FD0-VC-Ex4.PA können vier Ventile mit konventionellen, eigensicheren, binären Steuerstromkreisen an Profibus-PA angeschlossen werden. Dabei wird die Ventilanschaltung nahe den Ventilen im explosionsgefährdeten Bereich montiert (Zone 1). Zur Verkabelung der Endlagenmelder wird das 2:1-Verfahren verwendet. Dieses Verfahren erlaubt die Übertragung zweier unabhängiger binärer Signale auf einem Adresspaar ohne Bussystem. Die Versorgung des Gerätes geschieht

versent murs et plafonds, si bien qu'on peut par exemple enclencher et déclencher des lampes à plusieurs étages de distance. A l'intérieur d'un bâtiment, la portée utile du système radio atteint 50 mètres et même 100 mètres à l'extérieur. Les émetteurs mobiles compacts du système radio possèdent deux, quatre ou neuf touches, peuvent mémoriser jusqu'à 24 ordres différents et sont alimentés par des piles au lithium longue durée. Grâce à sa conception modulaire, le système radio permet aussi une installation dans une installation existante. Il existe ainsi des récepteurs radio spécialement conçus pour une liaison vers les systèmes de technique de bâtiment Tébis TS ou Tébis EIB et leurs éléments raccordés, configurables selon les besoins.

Hager Modula AG, 8153 Rümlang
tel. 01 817 34 00, fax 01 817 34 40

über den Profibus-PA, ebenso der Datenaustausch, alle Parametrierungen, Alarne und Rückmeldungen. Zusätzliche Geräte und Verkabelungen sind nicht notwendig. Die beiden Ventilendlagen werden mittels induktiver Näherungsschalter erfasst. Es kann eine Ventilstellzeit vorgegeben oder eingelernt werden. Bei Überschreitung der Vorgabe wird ein Alarm ausgelöst und über Profibus-PA an das Prozessleitsystem weitergeleitet.

Digitrade AG, 2557 Studen
Tel. 032 373 51 64, Fax 032 373 34 70

Energietechnik

Energiekontroll- und Energiedaten- erfassungssystem

Das Optimatik-Energiekontrollsystem ALS-Profi registriert und analysiert den momentanen Energieverbrauch und den aktuellen Leistungsbezug. Der integrierte Rechner ermittelt den Energietrend und die notwendigen Verbrauchermaßnahmen, um keine Leistungsspitzen einzufangen. Daraus werden computergesteuert die angeschlossenen Verbraucher gemäß einem individuellen Programm kurzzeitig ausgeschaltet oder deren Leistung reduziert. Bei den Heizleistungen kann durch die komplett neu entwickelte und patentierte Pulspausensteuerung eine Reduktion herbeigeführt werden. Damit ist es mit diesem System erstmals möglich zu optimieren, ohne die Verbraucher ganz auszuschalten. Nicht nur die Funktionalität, sondern auch die Bedienung, der Datenspeicher (über sieben Jahre), die Er-



Energiekontrollsystem ALS-Profi mit Grafikdisplay

weiterungs- und Einbindungs möglichkeiten und nicht zuletzt die kompakte Bauweise unterscheiden dieses System von herkömmlichen Maximumwächtern und Lastoptimierungsgeräten. Der ALS-Profi verfügt über 8 bis 128 Ausgangskanäle für den An schluss der zu optimierenden Verbraucher. Weiter stehen in der Grundausstattung acht universelle Eingänge zur Verfügung.

Optimatik AG, 9056 Gais
Tel. 071 793 30 30, Fax 071 793 18 18
www.optimatik.ch

Komakterregung Thyne 3

Die Thyne 3 ist ein kompaktes, integriertes, statisches Erregungssystem zur Erregung und Spannungsregelung kleiner und mittlerer Synchrongeneratoren mit Erregermaschine. Das Gerät enthält neben dem gesamten Leistungsteil mit einer dreiphasig vollgesteuerten Thyristorbrücke auch ein integriertes Mikroprozessorsystem für Regelung und Steuerung. Alle benötigten Komponenten für die Erregung (mit Ausnahme des Erregertransformatoren) sind in einem Kompaktgerät in 19-Zoll-Technik eingebaut. Mit die-

sem Erregungssystem werden alle gängigen Erregungsvarianten, wie Generator-Nebenschluss, Fremdspeisung von einem Eigenbedarfsnetz oder Speisung von einem Hilfs- oder Permanentpolgenerator, unterstützt. Außerdem stehen verschiedene Begrenzungsregler und Wirklaststabilisierung (PSS) als Option zur Verfügung. Thyne 3 eignet sich nicht nur für neue Anlagen, sondern durch den leichten Einbau auch für die Modernisierung bestehender Anlagen. Die serielle Einbindung in eine übergeordnete Leitechnik ist ebenso möglich wie eine komfortable örtliche Bedienung und Gefahrmeldung, die mit dem Windows-Softwarepaket WinOper ergänzt wird. Dadurch kann im Fehlerfall eine rasche und präzise Diagnose und Störungsbehandlung durchgeführt werden.

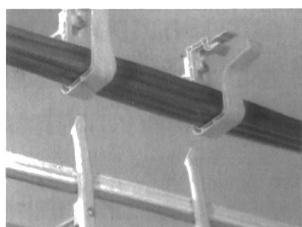
VA Tech SAT AG, 6331 Hünenberg
Tel. 041 785 82 82, Fax 041 785 82 72
www.sat-automation.com



Erregungssystem Thyne 3

Pose rapide de câbles dans les faux-planchers

Marking a lancé deux systèmes simples de fixation des câbles qui font gagner beaucoup de temps et d'argent, grâce à la technique de frappe. Le support collectif Marking permet une pose rapide des câbles sur les murs ou au plafond, grâce au tampon à clouer prémonté qui facilite le montage du satellite de fixation



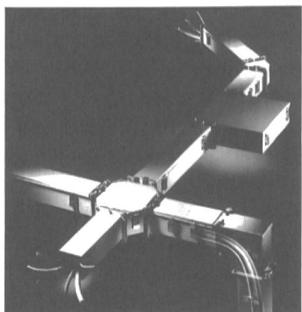
15 ou 30 câbles sont fermement et rapidement posés

d'une seule main. Le support collectif peut ensuite être facilement suspendu. 15 ou 30 câbles sont fermement et rapidement posés. S'il s'agit de la pose rapide de câbles dans un faux-plafond, l'étrier de câbles Marking est certainement le meilleur choix. Il est également prévu avec un tampon à clouer prémonté et son montage d'une main, avec un marteau, est réalisable même lors de travaux exécutés sur une échelle. Les éclisses en matière plastique souple sont pliables pour permettre un accrochage ultérieur, rapide et facile, de 8 ou 16 câbles.

Elbro AG, 8162 Steinmaur
tél. 01 853 01 09, fax 01 853 37 65
www.elbro.com

Kabel geordnet und geschützt

Im Maschinen- und Anlagenbau müssen Kabel und Leitungen sicher und zuverlässig geschützt werden. Die nach UL 870 approbierten Kabelkanäle in Schutzart Nema 12 und IP 54 von



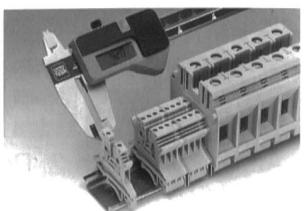
Normierte Kabelkanäle sorgen für Schutz und Ordnung

Schroff erfüllen die Anforderungen zum Schutz von Stromzufuhr und Steuerleitungen von Maschinen und Anlagen amerikanischer Norm. Diese Kabelkanäle weisen eine hohe Belastbarkeit sowie durchgängigen Schutz vor Staub und Feuchtigkeit auf. Die Lay-in-Kabelkanäle ermöglichen eine einfache Installation der Leitungen. Deckel und Schnellverschlüsse sorgen für die vollständige Abdichtung. Neben geraden Kanalstücken sind auch Kreuzungs-, Winkel- und T-Stücke mit unterschiedlichen Deckellagen verfügbar.

Rotronic AG, 8303 Bassersdorf
Tel. 01 838 11 11, Fax 01 836 44 24
www.rotronic.ch

Platzinsparungen bei Reihenklemmen

Die neue, 4,2 mm schmale Reihenklemme UK 1,5 N von Phoenix Contact ermöglicht Platzinsparungen bis zu 20%. Die Klemme ist auf Norm-Tragschienen NS 32 und NS 35 montierbar. Sie ist für den Anschlussquerschnitt bis 1,5 mm² dimensioniert. Wie bei allen vollwertigen Reihenklemmen gehört neben der einfachen Brückungs- und Beschriftungs-



Platzsparende Reihenklemmen

möglichkeit eine konturgleiche Schutzleiterklemme (USLKG 1,5 N) zum Programm.

Phoenix Contact AG, 8317 Tagelswangen, Tel. 052 354 55 55
www.phoenixcontact.ch

Elektrosmog-Messgerät mit Spektrumdisplay

Das Feldstärke-Messgerät PMM 8053 wurde speziell zum Messen und Auffinden von elektrischen Feldern entwickelt. Neu kann nicht nur das Feld genau gemessen werden, sondern auch die entsprechende Frequenz. Auf dem Display erscheint das Störfrequenzspektrum, und mit Hilfe des Markers kann bei den entsprechenden Frequenzen das Feld gemessen werden. Dies erleichtert das einfache Auffinden der gesuchten Störungsquelle. Die angewendete FFT-Analyse erlaubt das Messen von tiefen und hohen Feldstärken mit dem gleichen Sensor und ohne Umschaltung. Die Sensoren sind individuell kalibriert und besitzen ein E2PROM, welches die Kalibrationsdaten enthält und somit genaue Messungen garantiert. Im Messmenü kann zwischen



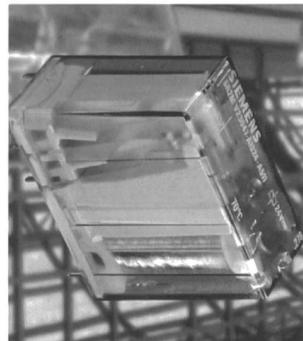
Feldstärke-Messgerät PMM 8053

E- und H-Feld-Messung bzw. zwischen selektiver oder breitbandiger Messung gewählt werden. Die Datenlogger-Funktion zeichnet Messwerte, welche direkt auf dem Display dargestellt werden oder via RS 232 an einen Computer transferiert werden können, über längere Zeit auf.

Emitec AG, 6330 Cham
Tel. 041 748 60 10, Fax 041 748 50 55

Sicherheitsrelais für sicheres, überwachtes Schalten

Mit dem SR2M präsentiert Siemens ein Relais für hohe Sicherheitsanforderungen. Der 2polige, zwangsgeführte Kontaktssatz trennt auch Stromkreise unterschiedlicher Potentiale sicher voneinander. Die verstärkte Isolierung wurde analog EN 50178 (Prüfstossspannung von 6 kV) bemessen. Erforderliche Luft- und Kriechstrecken von 5,5 mm wurden entsprechend eingehalten, womit sich das Relais in der Überspannungskategorie III, Verschmutzungsgrad 2, einsetzen lässt. Das SR2M erfüllt selbstverständlich auch die Anforderungen der neuen Norm EN 50205 für zwangsgeführte Relais und ist bereits von VDE, TÜV und UL zertifiziert. Lasten bis 6 A/ 250 V AC schaltet das SR2M zuverlässig bei einer Leistungsaufnahme von 700 mW. Das Schaltelement, das die bewährte Sicherheitsrelaispalette von Siemens EC erweitert, behält auch bei kleinen Strömen bis 10 mA einen geringen Kontakt-



Sicherheitsrelais SR2M

widerstand bei. Das Sicherheitsrelais ist wahlweise mit zwei Wechslerkontakte oder mit einem Öffner- und einem Schliesser kontakt erhältlich. Die Abmessungen betragen 29,0×12,6×25,5 mm (L×B×H). Das Kontaktmaterial besteht aus umweltverträglichem AgNi. Ausgelegt ist das Sicherheitsrelais bei Nennlast für den Temperaturbereich von -25 bis +70 °C.

Siemens Schweiz AG Bauelemente,
8047 Zürich, Tel. 01 495 42 07
Fax 01 495 58 59, www.siemens.delec

OSRAM

Broschüre 1999/2000
mit Bruttopreisen



100
Jahre
ans
anni



OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich
Telefon 01/276 76 76, Romandie 01/276 76 75, Ticino 01/276 76 77
Telefax 01/276 76 86, Romandie 01/276 77 63, Ticino 01/276 77 95
<http://www.ottofischer.ch> e-mail: admin@ofag.ch

Coupon für Broschüre
«OSRAM 1999/2000»

Otto Fischer AG
Aargauerstrasse 2
Postfach
8010 Zürich

Firma: _____

zuständig: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____ Bu



431